

Eredményes újesztendőt!

Az év minden hónapjában megjelenő hírlevél egy olyan tükör, amelybe nézve a projekt eseményei folyamatosan peregnek. Munkamegbeszélések, tanulmányutak, tapasztalatcsere látogatások, partneri találkozók, külső rendezvényeken történt REGIONET megjelenések, tájékoztató előadások és a jövő lehetőségeit kutató elmélkedések változtatták egymást. Határon átnyúló információkat szolgáltatva a partnereknek, s a vállalkozóknak. E kiadvány számai a program fejlődésének ívét is felrajzolták. A kibontakozott és egyedi vonásokkal működésbe lépett platformokat, majd a gazdasági szövetségek kapcsolatépítési struktúráit, nehézségeit és eredményeit. Láthatóvá vált, hogy a kistérségek a projektet létrehozó elvek mentén haladnak a végső cél, a gazdaságok hálózat kiépítése és fejlesztése, azaz a határtérség közös gazdaságfejlesztése felé.

A REGIONET-aktív minden résztvevőjének és segítő partnerének, továbbá a projekt sorsa iránt érdeklődő Olvasóknak szeretetteljes karácsonyi ünnepeket, s boldog, békés 2011. évet kívánunk!



Ein glückliches neues Jahr 2011!

Unser monatlich veröffentlichter Newsletter stellt eine Art Film dar, in dem die Projektergebnisse verewigt werden. Szenen über Arbeitsbesprechungen, Studienreisen, Erfahrungsaustausche, Partnertreffen, REGIONET-Maßnahmen an Messen und anderen Veranstaltungen, Informationsprogramme und Überlegungen zu den Zukunftschancen wechselten sich 2010 ab, und boten den Partnern und Unternehmern Informationen über die Grenzen hinaus. Die einzelnen Ausgaben des Newsletters veranschaulichen auch die kontinuierliche Entwicklung des Programms: Es wurden Plattformen mit individuellen Merkmalen gegründet, die Kontaktstruktur sowie die Schwierigkeiten und Ergebnisse dieser Wirtschaftsallianzen aufgezeigt. Es wurde klar sichtbar, dass die Kleinregionen entsprechend den Projektzielen auf das deklarierte Endziel zusteuern, Wirtschaftsnetzwerke aufzubauen und zu betreiben, das heißt die Wirtschaft der Grenzregion gemeinsam zu gestalten und zu entwickeln. Wir wünschen jedem Teilnehmer, Partner und interessiertem Leser ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, friedliches neues Jahr 2011.

RECOM terítéken a REGIONET

A határon átnyúló hálózatok építőinek ismerkedő, tapasztalatokat cserélő, koncepcióegyeztető megbeszélésére került sor december közepén a Vas Megyei Kereskedelmi és Iparkamara székházában, Szombathelyen. Az eseményen terítékre került a nyugat-dunántúli régió innováció menedzsmentje, a magyar vállalkozások kutatás-fejlesztési tevékenysége, valamint a projektgazdák bemutatója. A határszomszédos régiókban futó tíz fejlesztési program között szerepelt a REGIONET-aktív is. Mag. Claudia Ziehaus a rendezvényen a projekt céljainak és jelentőségének ismertetésén túlmenően beszámolt az eddig elért eredményekről, illetve a jövőbeli cselekvési programokról is.

REGIONET auf der Tagesordnung von RECOM

Bei der Wirtschaftskammer Komitat Vas in Szombathely fand Mitte Dezember die Veranstaltung statt, bei der grenzüberschreitende Netzwerkbauer sich kennenlernen, Erfahrungen austauschen und Konzepte erörtern konnten. Auf der Tagesordnung standen das Innovationsmanagement der Region Westtransdanubien, die Aktivitäten der ungarischen Unternehmen im Bereich Forschung + Entwicklung sowie die Kurzpräsentationen der Projekte. Unter den laufenden zehn Entwicklungsprogrammen in der Grenzregion befindet sich auch REGIONET aktiv. Bei der Veranstaltung berichtete Mag. Claudia Ziehaus über die Ziele und die Bedeutung des Projektes hinaus auch über die bisher erzielten Ergebnisse, bzw. die künftigen Programme.

Paktumok egymás közt

Großwilfersdorf környékének első passzívháza adott otthont a csepregi és a kőszegi kistérségekből érkezett küldöttség szakmai tanácskozásának. A "Sikeres gazdaságfejlesztő együttműködések Kelet-Stájerországban" című találkozón a házigazdák részéről Horst Fidlshuster vezette be a vendégeket az osztrák paktumok működésének és támogatásának részleteibe. A REGIONET-aktív projekt és a Kőszegi és Felső-Répcementi Kistérségek Foglalkoztatási Paktumának közös tanulmányútján a tartományban mintaként szolgáló paktum vezetője arról is beszámolt, hogy szervezetük jelentős szerepet tölt be a gazdaságfejlesztési döntések meghozatalában. Valamennyi induló projekt egyeztetési

Pakte untereinander

Der Austragungsort der Fachtagung - an der auch die Delegationen aus den Kleinregionen Csepeg und Kőszeg teilnahmen -, war das erste Passivhaus in der Umgebung von Großwilfersdorf. Beim Treffen unter dem Motto „Erfolgreiche Kooperationen zur Wirtschaftsförderung in der Oststeiermark“ gab seitens der Gastgeber Horst Fidlshuster einen Überblick zum Thema Paktschließung und Paktförderung in Österreich. Bei der gemeinsamen Studienreise des REGIONET aktiv Projekts und des Beschäftigungspaktes der Kleinregionen Kőszeg und Felső-Répcemente berichtete der Leiter des in dem Bundesland als Vorbild geltenden Paktes unter anderem auch darüber, dass ihre Organisation eine wichtige Rolle bei den Entscheidungen zur Wirtschaftsentwicklung übernimmt. Jedes zu startende Projekt soll mit der

elképzeléseit a paktum munkaszervezetével, s a pályázati források elbírálásánál is szükséges a jóváhagyásuk. Az osztrák modell révén, az integrált fejlesztési tervekben a gazdasági, ökológiai és társadalmi szempontok egyaránt érvényesülnek.

A tapasztalatszerzés másik csatornáján Dietmar Fuchs, a Képzési Ügynökség igazgatója a nyomon követhető gazdasági szakemberigényekről, valamint az átalakuló foglalkoztatási prioritásokról tájékoztatta a magyar felet. Akik hasznos ötletekkel gazdagodtak a tartós munkanélkülieket az elsődleges piacra visszavezető LEO Oktatási és Fejlesztési Műhely bemutatásakor is.

*

Ugyancsak a Kőszegi és Felső-Répcementi Kistérségek Foglalkoztatási Paktuma volt a főszereplője a történelmi kisvárosban megrendezett "Gazdasági és Foglalkoztatási Fórumon", ahol a gyakorlatorientált képzési rendszer magyarországi bevezetéséről, a társadalmi vitára bocsátott regionális operatív programokról, továbbá a munkaerőpiac jelenéről és támogatásának jövő évi alakulásáról esett szó. A januárban indult paktum konzorciuma mind a két kistérségben elkészítette a foglalkoztatási helyzet elemzéséről, s fejlesztésének stratégiai pontjairól szóló tanulmányát, melyet a rendezvény közönsége is megismerhetett.

Arbeitsorganisation des Paktes abgestimmt werden, ihre Zustimmung bei der Vergabe von Förderungen ist auch erforderlich. Im österreichischen Modell werden bei den integrierten Entwicklungsplänen sowohl ökonomische als auch ökologische und gesellschaftliche Gesichtspunkte berücksichtigt.

Der Direktor der Bildungsagentur Dietmar Fuchs informierte die ungarischen Partner über den nachvollziehbaren Bedarf an qualifizierten Arbeitskräften im Bereich Wirtschaft. Die ungarischen Gäste konnten bei der Präsentation der LEO Bildungs- und Entwicklungswerkstatt auch nützliche Ideen für die Wiedereingliederung der dauerhaft Arbeitslosen in den primären Arbeitsmarkt kennen lernen.

*

Ebenfalls der Beschäftigungspakt der Kleinregionen Kőszeg und Felső-Répcemente war der Hauptakteur beim „Wirtschafts- und Beschäftigungsforum“ in der historischen Kleinstadt, wo die Einführung der praxisorientierten Berufsausbildung in Ungarn, die regionalen operativen Programme sowie die gegenwärtige Lage und die künftige Förderung des ungarischen Arbeitsmarktes erörtert wurden. Das Konsortium des im Januar gestarteten Paktes verfasste in beiden Kleinregionen eine Studie über die Situation der Beschäftigungslage und die strategischen Punkte der Entwicklung der Beschäftigung, die bei dieser Veranstaltung auch das Publikum kennenlernen konnte.

Ipartestületi vizit

A Sopron-Fertőd kistérség gazdasági szereplői között egyre ismertebbé válik a REGIONET-aktív logo. A többcélú kistérségi társulás aktív munkájának köszönhetően nem csak a környékbeli kiállításokon és egyéb rendezvényeken jelenik meg információs szolgáltatásaival, hanem „házhoz is megy“, hogy minél szélesebb körben ismerhessék meg a vállalkozók a program lényegét és gazdaságfejlesztő hatását.

Besuch bei der Gewerbeinnung

Unter den Wirtschaftsakteuren der Kleinregion Sopron-Fertőd wird REGIONET aktiv immer bekannter. Dank der aktiven Tätigkeit des Mehrzweckverbandes der Kleinregion ist das Projekt mit seinen Informationsdienstleistungen nicht nur bei den regionalen Messen und sonstigen Veranstaltungen präsent sondern macht auch „Hausbesuche“, damit die Unternehmer die Projektziele und die



